

January 26, 1966

**Letter from Nicolae Ceausescu to Comrade
Wladislaw Gomulka, First Secretary of the Central
Committee of the Polish United Workers Party,
Warsaw**

Citation:

"Letter from Nicolae Ceausescu to Comrade Wladislaw Gomulka, First Secretary of the Central Committee of the Polish United Workers Party, Warsaw", January 26, 1966, Wilson Center Digital Archive, ANR, Fond CC al PCR, Secția Relații Externe, dosar 5/P - Ceausescu, January 26, 1966, f. 8-9. Translated by Larry L. Watts
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/122561>

Summary:

This letter is the response of Nicolae Ceausescu to Wladislaw Gomulka to his letter of January 5th, in which he states that he does not wish to involve Romania in the relations between China and Poland, but requests to be kept informed of the Vietnamese response to the outreach effort of the Warsaw Pact and Asian socialist countries.

Original Language:

Romanian

Contents:

Original Scan
Translation - English

— Arhiva Comitetului Executiv —
al C. C. al P. C. R.

Nr. 74 10.02.1966.

26 ianuarie 1966

Tovarășului

WLADISLAV GOMULKA

PRIM SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL
PARTIDULUI MUNCITORESC UNIT POLONEZ

Varsovia

Drogă tovarășe,

Am primit scrisoarea dv. din 5 ianuarie 1966, precum și copia scrisorii pe care Comitetul Central al P.M.U. Polonez a adresat-o Comitetului Central al P.C. Chinez, la data de 28 decembrie 1965 și vă mulțumim pentru informarea asupra conținutului scrisorii pe care C.C. al P.M.U. Polonez a adresat-o C.C. al P.C. Chinez.

Pornind de la necesitatea respectării cu strictețe a principiilor care stau la baza relațiilor dintre țările socialiste, Comitetul Central al Partidului Comunist Român consideră că orice acțiune întreprinsă în sprijinul luptei poporului vietnamez poate fi examinată numai după cunoașterea prealabilă a părerii R.D. Vietnam în legătură cu modul în care consideră cel mai potrivit să i se acorde ajutor de către fiecare țară socialistă. De aceea, în cazul că veți considera util, vă rugăm să ne informați asupra poziției R.D. Vietnam față de propunerile dv.

Având în vedere cele de mai sus, considerăm că demersurile făcute de C.C. al P.M.U. Polonez către C.C. al P.C. Chinez constituie o problemă care privește exclusiv cele două partide.

7

- 2 -

Comitetul Central al Partidului Comunist Român și guvernul Republicii Socialiste România au acordat și acordă ajutor în materiale și armament, precum și sprijin politic deplin pe arena internațională luptei juste pe care o duce poporul vietnamez.

Cu salutări comuniste,

SECRETAR GENERAL AL
COMITETULUI CENTRAL AL
PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Nicolae Ceaușescu

oga
129
171
17
18
1
1
1
2

Dear Comrade,

□ We received your letter of January 5, 1966 as well as the copy of the letter which the Central Committee of the Polish U.W.P. addressed to the Central Committee of the Chinese C.P., dated December 28, 1965 and we would like to thank you for the briefing regarding the content of the letter that the C.C. of the Polish U.W.P. addressed to the C.C. of the Chinese C.P.

□ Starting off from the necessity of strictly respecting the principles that stand at the basis of the relations between the socialist countries, the Central Committee of the Romanian Communist Party considers that any action undertaken in support of the struggle of the Vietnamese people can be examined only after obtaining prior knowledge of the opinion of the D. R. Vietnam in connection with the manner that it considers the most appropriate for assistance to be accorded by each socialist country. Given that, in case you consider it useful, we ask you to inform us of the position of the D. R. Vietnam regarding your proposal.

□ Taking into account the above, we consider that the initiative made by the C.C. of the Polish U.W.P. to the C.C. of the Chinese C.P. constitutes an issue exclusively regarding those two parties.

□ The Central Committee of the Romanian Communist Party and the government of the Socialist Republic of Romania have accorded and do accord aid in the form of material and armament, as well as full political support in the international arena, to the just struggle conducted by the Vietnamese people.

With Communist Greetings,

□□□□□□

General Secretary of the Central Committee of the Romanian Communist Party,
Nicolae Ceausescu